



**THE STATES assembled on Tuesday,
20th January, 1987 at 10.15 a.m. under
the Presidency of the Deputy Bailiff,
Vernon Amy Tomes, Esquire.**

His Excellency The Lieutenant Governor,
Admiral Sir William Pillar, G.B.E., K.C.B.,
was present.

All members were present with the exception of –

John Pepin Le Sueur, Connétable of St. John – out of the
Island.

John Philip Farley, Deputy of St. Helier – out of the
Island.

Prayers

Senator B. Brooke – welcome.

The Deputy Bailiff, on behalf of Members of the States, welcomed
to the Assembly newly elected Senator, Mrs. Betty Brooke.

Subordinate legislation tabled.

The following enactments were laid before the States, namely –

1. **Road Traffic (Saint Clement) (Amendment No. 10)
(Jersey) Order, 1986. R & O 7589.**

2. **Export of Agricultural Produce (Amendment No. 5) (Jersey) Order, 1986. R & O 7590.**
3. **Pilotage (Dues) (Jersey) Order, 1986. R & O 7591.**
4. **Trade Marks (Jersey) Rules, 1986. R & O 7592.**

Committee for Postal Administration –appointment of members.

THE STATES appointed Deputy Mervyn Renouf Billot of St. Saviour and Senator Betty Brooke as members of the Committee for Postal Administration.

Addendum to Proposition and Third Report of the Special Committee to consider a request from the United Kingdom Government for a contribution towards defence and international representation. P.14/87.

The Special Committee to consider a request from the United Kingdom Government for a contribution towards defence and international representation by Act dated 6th January, 1987, presented to the States an Addendum to its Proposition and Third Report (P.149/86 – lodged on 11th November, 1986).

THE STATES ordered that the said Addendum be printed and distributed.

Police – establishment: deferred Supply (P.168/86): report. P.16/87.

The Defence Committee by Act dated 8th January, 1987 presented to the States a Report on the proposition entitled Police – establishment: supplementary vote of credit (lodged on 9th December, 1986).

THE STATES ordered that the said Report be printed and distributed.

Advisory Training Council: report on the development of training in Jersey. P.17/87.

The Education Committee by Act dated 10th December, 1986, presented to the States a Report of the Advisory Training Council on the development of training in Jersey.

THE STATES decided to discuss the Report in a Committee of the Whole House.

Draft Shops (Sunday Trading) Regulations: comments. P.18/87.

The Tourism Committee by Act dated 4th December, 1986, presented to the States Comments on the draft Shops (Sunday Trading) Regulations (P.115/86, P.148/86 and P.165/86).

THE STATES ordered that the said Comments be printed and distributed.

Matters noted – land transactions.

THE STATES noted Acts dated 8th December, 22nd December, 1986 and 5th January, 1987, showing that in pursuance of Standing Orders relating to certain transactions in land, the Committee had approved –

- (a) as recommended by the Committee for Postal Administration, the sub-lease to Mr. Alan Walters, the current Sub Postmaster, of the Post Office premises in Le Riches Stores at Les Quennevais, involving 283 square feet of floor space, for a period of nine years with effect from 28th October, 1982, at an annual rent of £3,107 for the first five years, to be reviewed after that time on the basis of market value (the terms of the lease which the public of the Island had with Le Riches Stores Limited in respect of the said premises);

- (b) as recommended by the Public Health Committee, the passing of a contract with Mr. Stafford John Bartlett, the owner of the Stafford Hotel, Kensington Place, St. Helier, to permit the Stafford Hotel, free of charge, to encroach on the party wall shared between the General Hospital and the Hotel in order to carry out certain extensions;
- (c) as recommended by the Public Works Committee, the leasing to Police Sergeant Terence Alexander McDonald of the German-built bunker west of Kempt Tower, St. Peter, required for use as a permanent fireworks magazine, for a period of nine years commencing on 25th December, 1986 at an annual rent of £20;
- (d) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the leasing to La Motte Garages Limited of 433 square feet of office accommodation on the first floor of the Airport Arrivals Hall (known as Letting No.B.191) for a period of two years, with effect from 1st January, 1987, at an annual rent of £2,381.50, representing a rate of £5.50 a square foot.

Matter noted – financial transaction.

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 8th December, 1986, showing that in pursuance of Rule 5 of the Public Finances (General) (Jersey) Rules, 1967, as amended, the Committee had noted that the Resources Recovery Board had accepted the lowest of five tenders, namely that submitted by F.J. de la Haye (Carpenter and Builder) in the sum of £123,547 in a contract period of 28 weeks for an extension to the West Shed at the Bellozanne Plant.

Matters lodged.

The following subjects were lodged “au Greffe” –

1. **Referendum: introduction of legislation. P.15/87.**
Presented by Senator John Stephen Rothwell.
2. **North and East Telephone Exchanges: transfer of administration. P.19/87.**
Presented by the Housing Committee. The States decided to take this subject into consideration on 3rd February, 1987.
3. **Fort Regent Rotunda: approval of Drawings. P.20/87.**
Presented by the Fort Regent Development Committee. The States decided to take this subject into consideration on 3rd February, 1987.

The following subjects were lodged on 23rd December, 1986 –

1. **Ferry Berths, West of Albert Pier: purchase of foreshore. P.170/86.**
Presented by the Harbours and Airport Committee.
2. **Draft Police Force (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 198 . P.171/86.**
Presented by the Defence Committee.
3. **Havre des Pas: land reclamation. P.172/86.**
Presented by Senator Richard Joseph Shenton.

The following subjects were lodged on 6th January, 1987 –

1. **Planning Applications – appeals: notice of objections. P.1/87.**
Presented by Deputy David John de la Haye of St. Ouen.
2. **Airport Freight Terminal Building: lease to Servisair Limited. P.2/87.**
Presented by the Harbours and Airport Committee.

3. **Defence Contribution: financial provision for cash payment. P.3/87.**
Presented by Senator Pierre François Horsfall.
4. **Report on Gambling: proposals. P.4/87.**
Presented by the Gambling Control Committee.
5. **Sea Transport Links: Committee of Inquiry. P.5/87.**
Presented by Deputy Corrie Stein of Grouville.
6. **Immigration policy. P.6/87.**
Presented by the Policy Advisory Committee.

The following subjects were lodged on 13th January, 1987 –

1. **Draft Franchise (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 198 . P.7/87.**
Presented by the Connétable of Grouville.
2. **Non-Contributory Pension Scheme. P.8/87.**
Presented by the Social Security Committee.
3. **Island Plan – Volume 2: plan and policies (P.105/86): fourth amendment. P.9/87.**
Presented by Island Development Committee.
4. **Island Plan – Volume 2: plan and policies (P.105/86): fifth amendment. P.10/87.**
Presented by Senator Bernard Thomas Binnington.
5. **Agricultural Industry: continuation of cattle export subsidies. P.11/87.**
Presented by the Agriculture and Fisheries Committee.
6. **Housing Regulations: application of Regulation 1(1)(g). P.12/87.**
Presented by Senator Richard Joseph Shenton and referred to the Housing Committee for a Report.
7. **Haut de la Garenne: transfer of administration. P.13/87.**
Presented by the Education Committee.

Arrangement of Public Business for Spring Session.

THE STATES decided to take the undermentioned subjects into consideration on –

20th January, 1987

Proposition and Third Report of the Special Committee to consider a request from the United Kingdom for a contribution towards defence and international representation. P.149/86.

Lodged: 11th November, 1986.
Special Committee.

Defence Contribution: purchase from list of items. P.160/86.

Lodged: 25th November, 1986.
Deputy J. Roche of St. Saviour.

Defence Contribution: Territorial Army Unit. P.161/86.

Lodged: 25th November, 1986.
Deputy D.A. Carter of St. Helier.

Defence Contribution: cash payment. P.162/86.

Lodged: 25th November, 1986.
Senator J.S. Rothwell.

Defence Contribution: financial provision for cash payment. P.3/87.

Lodged: 6th January, 1987.
Senator P.F. Horsfall.

Sewer Extensions: supplementary vote of credit. P.169/86.

Lodged: 9th December, 1986.
Finance and Economics Committee.

Airport Freight Terminal Building: lease to Servisair Limited. P.2/87.

Lodged: 6th January, 1987.
Harbours and Airport Committee.

27th January, 1987

Immigration policy. P.6/87.

Lodged: 6th January, 1987.

Policy Advisory Committee.

3rd February, 1987

Ferry Berths, West of Albert Pier: purchase of foreshore.

P.170/86.

Lodged: 23rd December, 1986.

Harbours and Airport Committee.

Draft Police Force (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 198 .

P.171/86.

Lodged: 23rd December, 1986.

Defence Committee.

Report on Gambling: proposals. P.4/87.

Lodged: 6th January, 1987.

Gambling Control Committee.

Draft Franchise (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 198 .

P.7/87.

Lodged: 13th January, 1987.

Connétable of Grouville.

Non-Contributory Pension Scheme. P.8/87.

Lodged: 13th January, 1987.

Social Security Committee.

Agricultural Industry: continuation of cattle export subsidies. P.11/87.

Lodged: 13th January, 1987.

Agriculture and Fisheries Committee.

Haut de la Garenne: transfer of administration. P.13/87.

Lodged: 13th January, 1987.

Education Committee.

10th February, 1987

Three Oaks Vineries, St. Lawrence: Green Zone exception. P.118/86.

Lodged: 2nd September, 1986 and referred back to Committee on 7th October, 1986.

Island Development Committee.

(Report P.166/86 refers).

Rue Fondon Trading Estate, St. Peter: sale of industrial sites. P.140/86.

Lodged: 21st October, 1986 and referred back to Committee on 4th November, 1986.

Island Development Committee.

17th/18th February, 1987

IN A COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

Island Plan – Volume 2: plan and policies. P.105/86.

Lodged: 29th July, 1986.

Island Development Committee.

24th February, 1987

Royal Court Road: parking. P.136/86.

Lodged: 14th October, 1986.

Senator T.J. Le Main.

Police – establishment: supplementary vote of credit. P.168/86.

Lodged: 9th December, 1986.

Finance and Economics Committee.

3rd March, 1987

Sea Transport Links: Committee of Inquiry. P.5/87.

Lodged: 6th January, 1987.

Deputy C. Stein of Grouville.

No date fixed for the following –

Draft Fishing Vessels (Safety Provisions) (Jersey) Regulations, 198 . P.66/81.

Lodged: 9th June, 1981.

Harbours and Airport Committee.

Draft Fishing Vessels (Manning) (Jersey) Regulations, 198 . P.71/81.

Lodged: 16th June, 1981.

Harbours and Airport Committee.

Petition with regard to the Sentencing of Persons Convicted in the Police Court. P.80/82.

Lodged: 8th June, 1982.

Deputy R.W. Blampied of St. Helier.

(Report of the Legislation Committee – P.101/83 refers.)

La Longue Caserne: gift to Jersey Heritage Trust. P.136/84.

Lodged: 25th September, 1984.

Public Works Committee.

Public 18-hole golf course, Les Landes, St. Ouen. P.139/84.

Lodged: 25th September, 1984.

Deputy J. Le Gallais of St. Saviour.

Public Works Committee – Jersey Heritage Trust: supplementary vote of credit. P.174/84.

Lodged: 11th December, 1984.

Finance and Economics Committee.

Draft Sewerage (Miscellaneous Provisions) (Jersey) Law, 198 . P.70/85.

Lodged: 9th July, 1985.

Resources Recovery Board.

Draft Firearms (Jersey) Law, 198 . P.104/85.

Lodged: 24th September, 1985.

Defence Committee.

Le Marais Estate, St. Clement: further development. P.142/85.

Lodged: 12th November, 1985.
Housing Committee.

Management of Public Water Supply: Petition. P.148/85.

Lodged: 19th November, 1985.
Senator R.J. Shenton.
(Report on Petition by the Public Works Committee – P.12/86 refers).

Alcoholism: report on treatment. P.150/85.

Lodged: 17th December, 1985.
Public Health Committee.
(Comments of the Finance and Economics Committee – P.11/86 refers.)

Heating Oil: retail prices. P.53/86.

Lodged: 8th April, 1986.
Deputy C. Stein of Grouville.

Draft Consumer Protection (Jersey) Law, 198 . P.91/86.

Lodged: 24th June, 1986.
Legislation Committee.

Draft Companies (Supplementary Provisions) (No. 2) (Jersey) Law, 198 . P.100/86.

Lodged: 8th July, 1986.
Finance and Economics Committee.

Draft Boats and Surf-Riding (Control) (Amendment No. 5) (Jersey) Regulations, 198 . P.116/86.

Lodged: 2nd September, 1986.
Adopted in Second Reading except for Regulation 1 which was referred back to Committee.

Admission of Advocates and Solicitors and legal costs: Committee of Inquiry. P.137/86.

Lodged: 14th October, 1986.
Senator R.J. Shenton.

Public Elections Law: amendments. P.143/86.

Lodged: 28th October, 1986.

Deputy G.D. Thorne of St. Brelade.

Tourism: Paris Office – reduction in cost. P.167/86.

Lodged: 9th December, 1986.

Deputy C. Stein of Grouville.

Havre des Pas: land reclamation. P.172/86.

Lodged: 23rd December, 1986.

Senator R.J. Shenton.

**Planning Applications – appeals: notice of objections.
P.1/87.**

Lodged: 6th January, 1987.

Deputy D.J. de la Haye of St. Ouen.

**Island Plan – Volume 2: plan and policies (P.105/86):
amendment. P.106/86.**

Lodged: 5th August, 1986.

Senator R. Vibert.

**Island Plan – Volume 2: plan and policies (P.105/86): third
amendment. P.164/86.**

Lodged: 2nd December, 1986.

Senator J.W. Ellis.

**Island Plan – Volume 2: plan and policies (P.105/86): fourth
amendment. P.9/87.**

Lodged: 13th January, 1987.

Island Development Committee.

**Island Plan – Volume 2: plan and policies (P.105/86): fifth
amendment. P.10/87.**

Lodged: 13th January, 1987.

Senator B.T. Binnington.

Awaiting Reports

Private Hire Cabs Fares: control. P.41/85.

Lodged: 7th May, 1985 and referred to the Defence Committee.

Senator R.J. Shenton.

Housing Estates: resident caretakers. P.136/85.

Lodged: 5th November, 1986 and referred to the Housing Committee on 4th February, 1986.

Deputy N.S. Le Brocq of St. Helier.

New Morley Nurseries, St. Saviour: purchase. P.82/86.

Lodged: 3rd June, 1986 and referred to the Agriculture and Fisheries Committee.

Deputy F.H. Morel of St. Saviour.

Redundancy payments. P.154/86.

Lodged: 25th November, 1986 and referred to the Industrial Relations Committee.

Senator R.J. Shenton.

Housing Regulations: application of Regulation 1(1)(g). P.12/87.

Lodged: 13th January, 1987 and referred to the Housing Committee.

Senator R.J. Shenton.

Matters lodged “au Greffe” withdrawn.

THE STATES noted that the Proposers had withdrawn the following subjects which had been lodged “au Greffe” –

Draft Amendment (No.) to the Standing Orders of the States of Jersey. P.151/84.

Lodged: 6th November, 1984 and debated on 11th December, 1984.

Senator P.F. Horsfall.

Island Plan – Volume 2: plan and policies: second amendment. P.130/86.

Lodged: 7th October, 1986.

Deputy E.C. Quenault of St. Brelade.

The following Papers, lodged by the late Senator J.P. Sandeman, were withdrawn –

Queen's Road/Rouge Bouillon Junction: improvements. P.13/84.

Lodged: 7th February, 1984.

Public 9-hole Golf Course. P.121/84.

Lodged: 4th September, 1984.

States Committees' Contracts: finance. P.134/86.

Lodged: 14th October, 1986.

Compulsory Purchase Law: amendments. P.135/86.

Lodged: 14th October, 1986.

Shops (Sunday Trading) Regulations – date of debate.

THE STATES acceded to the request of the Members concerned that the undermentioned draft Regulations be taken into consideration on 3rd February, 1987 –

Draft Shops (Sunday Trading) (No. 6) (Jersey) Regulations, 198 . P.115/86.

Lodged: 2nd September, 1986 and referred to the Tourism Committee.

Senator P.F. Horsfall.

Draft Shops (Sunday Trading) (No. 7) (Jersey) Regulations, 198 . P.148/86.

Lodged: 4th November, 1986 and referred to the Tourism Committee.

Deputy D.J. de la Haye of St. Ouen.

Draft Shops (Sunday Trading) (No. 8) (Jersey) Regulations, 198 . P.165/86.

Lodged: 2nd December, 1986 and referred to the Tourism Committee.

Deputy C.J. Le H. Hinault of St. John.

Jersey Airport – 50th Anniversary. Statement.

The President of the Harbours and Airport Committee made a statement in the following terms –

“Tuesday, 10th March, 1987, is the 50th Anniversary of the opening of Jersey Airport. The Harbours and Airport Committee wishes to mark the occasion by holding a small ceremony at the Airport on that day, in which a number of States’ Members and other persons will be involved.

The Bailiff has accepted an invitation to play an active part in the ceremony as did his predecessor in 1937.

I realise that 10th March is a day on which the States are due to meet, but I seek the co-operation of the House to keep the Sitting that day free of any major items of business to enable the States to rise at about 11.00 a.m. in order that those Members involved in the Anniversary can attend the ceremony at the Airport later that morning.”.

B.B.C. Radio Jersey. Statement.

The President of the Broadcasting Committee made a statement in the following terms –

“I wish to pay tribute to B.B.C. Radio Jersey for the way in which it has carried out its role as a community broadcasting service during the present inclement weather.

As soon as the weather deteriorated Radio Jersey lengthened its broadcasting hours, setting up a ‘help line’ and becoming a central point of information for the community as a whole relaying news from the essential services and other organisations who all deserve our sincere thanks for their help in very difficult circumstances.

Finally I wish to thank the Station Manager and his staff for providing this invaluable service.”.

Tribute to those who assisted in recent freezing conditions. Statement.

The Connétable of Grouville made a statement in the following terms –

“I appreciate this opportunity, on behalf of all the Connétables, to pay tribute to the Island’s emergency services, utility companies, States’ Departments and all organisations that came to the assistance, and in some cases, rescue of persons struck by the effects of the freezing conditions which have persisted during the last week.

We know only too well that many householders were left without water supplies in sub-zero temperatures with many suffering serious flood damage, leaving some homeless and, understandably, despondent.

It is to the credit of countless volunteers who unselfishly offered their services, some working throughout the night, and the invaluable support of honorary officials and parish work-forces, that some measure of comfort was available for those left in these terrible circumstances.

With no immediate respite predicted, many people, and in particular the aged and very young, will still be reliant upon others for help and I know that the community and neighbourly spirit that has been so evident will continue.

It has been mentioned that perhaps a central administration point would be beneficial and I can assure you all that this will be looked into in order that we can be prepared, as much as possible, when emergencies such as these arise. I must say that the Island, in all spheres, responded magnificently.”.

‘E’ Store, New North Quay, Port of St. Helier – lease.

THE STATES, adopting a Proposition of the Harbours and Airport Committee –

- (a) approved the lease to Channel Islands Services Limited, trading as Huelin Renouf Shipping Services, of 'E' Store (comprising 1,967 square feet) on the New North Quay, Port of St. Helier for a 3-year term commencing on 1st January, 1987 at a rent of £4,720.80 a year representing a rate of £2.40 a square foot a year;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the necessary agreement with the company;
- (c) authorised the Treasurer of the States to receive the rent as it became due.

Transfer of Functions (Housing Committee) (Jersey) Act, 1987.

THE STATES, adopting a Proposition of the Tourism Committee, and in pursuance of Article 29 of the States of Jersey Law, 1966, as amended, and all other powers enabling them in this behalf, made an Act entitled the Transfer of Functions (Housing Committee) (Jersey) Act, 1987.

Defence contribution and international representation: Proposition and Third Report and Addendum. P.149/86, P.14/87.

THE STATES commenced consideration of the Proposition and Third Report of the Special Committee to consider a request from the United Kingdom Government for a contribution towards defence and international representation (lodged on 11th November, 1986) together with an Addendum to the Report (presented at the present Sitting).

THE STATES adopted paragraph (c) of the Proposition of the Special Committee and agreed –

- (c) to offer to reimburse any identifiable expenditure incurred by Her Majesty's Government in the discharge of its responsibility for the international representation of the Island.

After further discussion the States adjourned at 5.50 p.m. until Wednesday, 21st January, 1987.

E.J.M. POTTER,

Greffier of the States.